



ГЛАВА 1

Паника, скоро замуж! 5

ГЛАВА 2

Позор, возвращайся завтра! 8

ГЛАВА 3

Со мной шутки плохи! 11

ГЛАВА 4

Пусть она еще подождет 14

ГЛАВА 5

Воспоминания 17

ГЛАВА 6

Счастливым час пробил 20

ГЛАВА 7

Кто эта красавица? 23

ГЛАВА 8

Войти в покои новобрачных 27

ГЛАВА 9

Таинственный человек 30

ГЛАВА 10

Раздевайся 32

ГЛАВА 11

И куда же я должен уйти? 35

ГЛАВА 12

Скрытая угроза 37

ГЛАВА 13

Опавшие лепестки на белой простыне 40

ГЛАВА 14

В душе нет уверенности 43

ГЛАВА 15

Настоящий мужчина 46

ГЛАВА 16

Отправить за тысячу ли 49

ГЛАВА 17

Добрая императрица-мать 53

ГЛАВА 18

Самый благородный мужчина 56

ГЛАВА 19

Рецепт противоядия 59

ГЛАВА 20

Экстренная помощь 62

ГЛАВА 21

Неудачница сама постоит
за себя 65

ГЛАВА 22

Поиск акупунктурных точек
и нейтрализация яда 73

ГЛАВА 23

Мертвые не говорят 80

ГЛАВА 24

Деньги любят храбрых 87

ГЛАВА 25

Беда! Ход болезни изменился 94

ГЛАВА 26

Позор. Урок дерзости 100

ГЛАВА 27

Самосуд! Им не сломить меня! (1) 107

ГЛАВА 28

Самосуд! Им не сломить меня! (2) 114

ГЛАВА 29

Все зависит от тебя 120

ГЛАВА 30

Шанс сбежать 127

ГЛАВА 31

Взявшись за гуж, не говори,
что не дюж 134

ГЛАВА 32

Наперегонки со временем 141

ГЛАВА 33

Подожди меня, спаситель! 147

ГЛАВА 34

Нервы на пределе, каков будет итог? 154

ГЛАВА 35

Лиса, что пользуется авторитетом
тигра 161

ГЛАВА 36

Ты должен знать! 168

ГЛАВА 37

Генерал помнит вашу милость 174

ГЛАВА 38

Возвращение императорской
наложницы И 181

ГЛАВА 39

Ссора невестки и свекрови 188

ГЛАВА 40

Коварная! Она замышляет убийство! 195

ГЛАВА 41

Дело, не требующее отлагательств 201

ГЛАВА 42

Время не ждет! 208

ГЛАВА 43

В поисках лекарств
для спасения жизни! 214

ГЛАВА 44

Мечь сладка 221

ГЛАВА 45

Тепло ангельских крыльев 228

ГЛАВА 46

Не бойся, я рядом 236

ГЛАВА 47

Мне страшно! 242

ГЛАВА 18

Все потому, что она хочет
стать твоей женой 248

ГЛАВА 19

Поражение белого лотоса 255

ГЛАВА 20

Приказ императора —
не шутики! 262

ГЛАВА 21

Будь смелее и сделай все возможное! . . . 270

ГЛАВА 22

Странная болезнь принца 277

ГЛАВА 23

Он ошибается! 285

ГЛАВА 24

Надежда на спасение! 291

ГЛАВА 25

Правда должна быть сокрыта 299

ГЛАВА 26

Подчинись и следуй за мной! 306

ГЛАВА 27

Схватка со змеем! 312

ГЛАВА 58

Его выбор 319

ГЛАВА 59

Соперница в белом 325

ГЛАВА 60

Неожиданный поворот!
Брат и сестра! 331

ГЛАВА 61

Состязание принцесс 338

ГЛАВА 62

Угроза мастера Яогуй 345

ГЛАВА 63

Ничтожество бросает вызов небесам! . . . 351

ГЛАВА 64

Я позволю тебе признать поражение . . . 357

ГЛАВА 65

Еще увидимся! 364

ГЛАВА 66

Критический момент 371

ГЛАВА 67

Кто возьмет на себя ответственность
за вмешательство? 377

ГЛАВА 68

Наказание трех кланов 384

ГЛАВА 69

Допрос 389

ГЛАВА 70

Внезапный подкуп 396

ГЛАВА 71

Язвительность против злословия 403

ГЛАВА 72

Богатство, завоевывающее сердца людей . . 410

ГЛАВА 73

Спасение жизни, и переговоры отца
и дочери 417

ГЛАВА 74

Неожиданная правда 424

ГЛАВА 75

Правда, весьма неожиданная 431

ГЛАВА 76

Чей сын не имеет себе равных? 437

ГЛАВА 77

Виновата! Принцесса, почему
ты прячешься? 444

ГЛАВА 78

Высокие ставки 452

ГЛАВА 79

Подсказки должны быть точными 459

ГЛАВА 80

Высокомерный юнец из семьи Хань 465

ГЛАВА 81

Попробуй заведи! 472

ГЛАВА 82

Юный упрямец! 479

ГЛАВА 83

Демонстрация власти и суровое
наказание молодого господина (1) 485

ГЛАВА 84

Демонстрация власти и суровое
наказание молодого господина (2) 493

ГЛАВА 85

Скромная госпожа Ли 499

ГЛАВА 86

Склад, что происходит? 506

ГЛАВА 87

Я разберусь со змеиным ядом! 514

ГЛАВА 88

Чаепитие, на котором каждый
со своими мыслями 520

ГЛАВА 89

У семьи Ли много секретов 527

ГЛАВА 90

Чайные листья: неудачная проверка 533

ГЛАВА 91

Остра на язык! 540

ГЛАВА 92

Обещаю защищать тебя, когда вырасту . . . 546

ГЛОССАРИЙ

Измерение времени в древнем Китае 557

Измерения длины и веса
в древнем Китае 559

Титулы в древнем Китае 561

Гарем императора 561





*XXI век. Город Дунхай. Кабинет директора
частной клиники премиум-класса.*

Бац!

Директор Линь в бешенстве швырнул на стол толстенную историю болезни.

— Хань Юньси, господин Ли — один из членов правления корпорации «Линюнь». Он владеет сорока процентами акций больницы, ты должна заниматься его лечением в первую очередь!

Глядя на разъяренного начальника, Хань Юньси невозмутимо засунула руки в карманы медицинского халата.

— Директор Линь, прошу прощения, в организме господина Ли обнаружен змеиный яд замедленного действия. Ситуация не критическая, поэтому я не допущу, чтобы у меня здесь кто-нибудь пролез вне очереди.

Она была прекрасна: большие глаза, ямочки на щеках... Благодаря врожденному таланту к акупунктуре, Хань Юньси с юных лет снискала славу в медицинских кругах. Стала одним из немногих мастеров по нейтрализации ядов, которые могли справиться с растительными, животными, химическими токсинами, а также с теми, что в течение времени накапливались в организме человека.

— У тебя здесь?! Уясни, что «здесь» — это у «Линюнь»!

В приступе негодования директор стукнул по столу и поднялся.

— Директор, еще раз хочу повторить, у господина Ли неострая фаза отравления, неважно, кто он, перед врачом все люди...

Не успела Хань Юньси договорить, как он резко прервал ее:

— Хватит. Не нужно всех этих речей, что все равны, есть только мужчины и женщины. Хань Юньси, я сказал, тебе срочно нужно вывести токсины из организма господина Ли, иначе я вышвырну тебя отсюда!

Предупреждение? Думает, напугал ее? Хань Юньси по-прежнему оставалась серьезной и невозмутимой.

— Директор Линь, я не делю людей на мужчин и женщин. Для меня существуют два типа пациентов: кого я хочу спасти и кого нет. Я не буду лечить господина Ли, найдите кого-нибудь поопытнее!

Договорив, она вежливо улыбнулась и, развернувшись, пошла к двери. В худеньком изящном теле, помимо сдержанности и красоты, сквозила непреклонная гордость, которую нельзя было не принять всерьез.

Как только Хань Юньси открыла дверь, директор Линь окончательно вышел из себя.

— Хань Юньси, да как ты смеешь так со мной разговаривать! А ну, стой!

Он схватил со стола историю болезни и швырнул вслед. Хань Юньси замерла. Что-то горячее медленно стекло по затылку. Она в недоумении обернулась, но, не успев даже взглянуть на директора Линя, упала без сил.

*Три тысячи лет назад,
княжество Тяньнин.*

Хань Юньси пришла в себя в свадебном паланкине. Отовсюду слышались радостные возгласы, звуки флейт, гонгов и барабанов, но покрывало на голове не позволяло ничего разглядеть.

«Что произошло?»

Хань Юньси стянула накидку и вдохнула прохладный воздух. Это... что? Покрывало новобрачной?.. Помотав головой, она обнаружила, что одета в фэнгуань сяпэй¹ и выглядит как новоиспеченная невеста. «Напилась!»

В пути паланкин все время качался из стороны в сторону так, что начинала болеть голова. Воспоминания другого человека внезапно всплыли в сознании. Без сомнения, Хань Юньси переместилась во времени! Но и это не все. Мало того что она явилась сюда из другой эпохи, ей еще и предстояло выйти замуж!

Она была старшей дочерью в семье Хань — лекарей из княжества Тяньнин — и тоже носила имя Хань Юньси. Благодаря искусству врачевания, ее мать спасла жизнь самой могущественной женщине в стране, которая ныне носила титул императрицы-матери. За это дочери даровали брак с седьмым принцем, великим князем² Лун Фэйе. История эта передавалась из уст в уста, возносил авторитет семьи Хань до небес. Однако никто не знал, что появление на свет Хань Юньси привело к гибели ее матушки, а сама она была уродлива и абсолютно лишена какого-либо таланта врачевания. Из-за этого великий князь постоянно откладывал свадьбу. Но, как назло, несколько дней назад он настолько разгневал императора, что тот указом повелел провести брачную церемонию до конца месяца.

Сегодня как раз настал день свадьбы.

Лун Фэйе, уцелев в борьбе за трон, получил титул великого князя еще в юности. Двадцатилетний юноша отныне был единственным дядей императора и считался самым могущественным человеком в государстве Тяньнин.

¹ Фэнгуань сяпэй (*кит.* 凤冠霞) — церемониальная свадебная одежда, включающая в себя «корону феникса» и расшитый воротник.

² Циньван (*кит.* 亲王) — один из высших официальных титулов, приравненный к великому князю или принцу крови 1-го ранга. Причислялся только членам императорской семьи (*далее термины древнекитайской системы титулов см. на стр. 561*).

Его дворец находился на юге от городской стены, а дом семьи Хань — на севере. Свадебному паланкину следовало пересечь город с севера на юг. Великий князь женился, и, хотя не появлялся на людях, это событие вызвало огромный переполох.

Как только воспоминания сложились в единую картину, все вокруг внезапно стихло, слышны были лишь причитания служанки: «Беда! Беда! В такой-то день!»

ГЛАВА 2

ПОЗОР, ВОЗВРАЩАЙСЯ ЗАВТРА!

Как служанка новобрачной может среди бела дня кричать такие вещи? Наверняка она делает это специально. Хань Юньси собиралась поднять занавеску и посмотреть, что происходит, но передумала. Разве смеет невеста показываться на людях? Не заплюют ли ее за пренебрежение к традициям? Судя по суматохе снаружи, за ситуацией наблюдало немало глаз. Оставалось только терпеливо ждать.

— Ох! Ошиблись! На том перекрестке следовало повернуть направо, а мы повернули налево!

Служанка чуть не разрыдалась.

— Зачем поднимать столько шума на пустом месте?! Эта дорога тоже приведет ко дворцу великого князя.

— Точно-точно, бабушка Ван, ты совсем из ума выжила. Разве можно говорить такое в этот особенный день? Не ты ли сама только что хотела повернуть налево?

Пока носильщики судачили друг с другом, служанка, не переставая топтаться на месте, причитала:

— Да что же это я! Плохо дело! Отсюда на дорогу до дворца уйдет один большой час¹, новобрачная может упустить свое благоприятное время!

Как только прозвучали эти слова, все вокруг погрузилось в тишину. Вопрос благоприятного времени волновал людей не только в древности — он и в современном мире занимал их умы.

Спустя какое-то время носильщик робко спросил:

— Тогда... тогда возвратимся и повернем направо?

— Что ты мелешь! — Бабушка Ван яростно топнула ногой, да так сильно, что макияж потрескался от гнева. — Невеста не может даже оглядываться, не говоря уже о том, чтобы повернуть назад. Хочешь обречь ее на развод?

Слова служанки лишили носильщика дара речи.

Услышав их, сидящая в паланкине Хань Юньси закатила глаза. Да эта сваха действительно хочет, чтобы она опоздала. Великий князь не отправил слуг встретить невесту у дома, не явился сам, послал лишь служанку. Неужели планировал припугнуть ее еще до того, как она войдетвойдет во дворец? Если Хань Юньси пропустит благоприятное время, а в будущем в доме великого князя произойдет что-нибудь скверное, не будут ли винить в этом ее?

Хотелось выйти из паланкина и заявить во всеуслышание, что она вовсе не собирается замуж и отказывается от брака. Но Хань Юньси отчетливо понимала свое незавидное положение. Родители жены — «шакалы и волки», люди, которыми управляет жажда наживы; родители мужа — «тигры и леопарды», бесстрашные и гордые. Да и вправе ли она сетовать на жизнь, унаследовав личность никчемной, уродливой девушки из семьи Хань?

Оставалось лишь подчиниться судьбе. Так или иначе, императрица-мать даровала ей этот брак, император

¹ Один древнекитайский большой час равен двум современным часам. Сутки делились на 12 часов — «стражей», каждая из которых называлась в честь животного восточного гороскопа (далее термины древнекитайской системы измерения времени см. на стр. 557).